

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đồng niên tập S. P. H. K. (Cà phán thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nên thâu nhận giùm gói cho bồn-quần, những số bạc qua báo ấy thì bồn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

clinique médicale

100c đường Mayer và Albert 17 tại Dakau Saigon
Téléphone N 255

DOCTEUR Phan-tân-Thiệt

Et assistant en dermatologie syphilitique à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermoséparation créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Có phòng mỗi buổi sáng và buổi chiều trong hang mai mở 4m thời gian 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều, và buổi chiều mở 4m thời gian 2 giờ chiều đến 6 giờ chiều (các buổi sáng và buổi chiều hàng tuần tùy thuộc vào các buổi khám).

Trị các chứng bệnh và chữa trị các chứng bệnh da liễu, bệnh đau mắt, đau xương, bệnh hủi, bệnh kô-môn.

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Téléphone : 20.912

Mô độ đ. Bệnh da liễu, bệnh mắt, bệnh phong tinh vân vân.

Hội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng cho bệnh
Người đi nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TÔI TÀN

Sáng 8 giờ tới 11 giờ
Chiều 8 giờ tới 6 giờ

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn nhất?
Al muốn có người báo, chỉ thiết kỹ càng,
sắc toa thuốc của các quan Đốc-Tor?

VẬY XIN QUIL VI ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP - Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH như hàng Bạc chế-sự, tiếp-rước quí vị một cách mau-mẫn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất hàng, giá lại rẻ.

Qui si là Lạc-Tinh gửi cho đến mau thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thay, giá thuốc lại rất rẻ, phần lại không tính tiền, nước phí

Manuel de l'infirmier

của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

DOCTEUR NG. TÂN-ĐỒ M

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi

Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon : Saigon

Téléphone : 20.652

GIỜ COI MẠCH :
SÁNG MỖI : 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU : 8 giờ tới 6 giờ

TÌU THUYẾT

Thập ba kỳ ngẫu

Dầu cho trời mây kiếp trần,
Nghề làm như thợ vắn, còn người
Ngày mò gắp phải nhàn duyên,
Có vậy là trả của mình mình mang.
Cho hay quả-báo ông-bàng.

(Tiếp theo)

Ta không hiểu sơ tâm, ta không vì một lẽ gì, ta vẫn một bề tiểu thủ. Tu hành đức như bộ tiểu nhứt bộ, ngày ở Ba thế, là ngày ta chu đáo, ngày ta « tinh » còn hôm nay là ngày ta « thân » ngày ta « động » ngày ấy là ngày còn tu-vấn tập-vô, ngày là là ngày đã ra đời lú giữa chiến trường. Nếu không thắng được mà nếu trông trị, thì còn gì tinh binh nhứt-khí? vì thế mà ta không an lòng, ta phải kêu cho nở tan cái bầu không-khí kho thờ rồi thấy vừa đúng đây trước ra sân bỗng có thấy thầy-từ GHYNH công-Du hơ hải bước đến.

Nghề đồn thấy sắp phiêu lưu?

— Cái tin ấy vẫn còn nằm trong gý-tướng! Trời đã bao lâu tháng, cục cung tàn lụi với cảnh Hải-Vân này, mà đạo đức một ngày mới suy-vi, nhơn-tâm một ngày mới lui-sụt. Già-di sanh-mạng cũng như một ngọn đèn trước gió, chừng như thì không có nhân duyên với cảnh Hải-Vân mà như là nhơn vật xử này. Song, còn tâm đến chết cũng còn keo to, tôi cũng còn một vài hơi-thở, định đề duy trì một thời gian nữa coi thế nào.....

Tôi mới về hết sức buồn, thầy Huynh-công-Du thở ra.

• Nhân vật xử này thật là tội cao nghiệp nặng, đưa cho họ một yển sáng, mà họ mãi vui thích trong cảnh tội lỗi tội tằm. Vì lẽ gì mà họ đến chùa họ phải ngồi nghe những diễn giảng? Chính là họ vì thế lực, họ tu theo tấm lòng tham-dục của họ! Tôi đi dạy Phật, tôi ngồi nghe kin, tôi chỉ-trương việc cúng-bái tìm, ngưỡng, bước long họ phải vì tôi mà làm theo; nhưng cái làm của họ cũng khổ ở họ làm theo đúng đề như tôi bình vực về mặc pháp

luật cho họ, họ chỉ tu với tôi, chứ không phải họ tu với Phật hay với họ; nhân tâm như thế đó, còn trông gì đạo đức hiền-hành, Phật pháp phổ cập? Họ tin người Phật giáo mà nào họ có hiểu Phật giáo là gì, cái công đi chùa là gì? Họ chỉ hiểu những việc làm ác, những việc làm nhĩ những việc bại tục rồi phược, những việc tòn - nhơn ích kỷ; đời là đời xấu-xe, đời ý lợi, cuộc đời mê! Thật, tôi cũng đã chen-nóan cái đả-tâm của nhân vật xử này rồi! Rồi thầy đưa cho thầy Thượng-nhân hai chộp đồng bạc để hưởng khòi va chi tiêu, rồi thầy lên xe đi lên tỉnh có việc cần kiệp.....

Trong chớp mắt, chủ tiệm Nam lợi sai người đến đòi tiền; tính rồi hôm tháng 10 đến nay về đến đên trong chao cả thấy là 100.00, tôi thấy con được 100.00, có lẽ thầy sông được vài ba tháng nữa.....

Song nào ngờ con người đến khi vận kiến, tai và thường vẫn xảy đến luôn luôn, đêm hôm ấy thầy đang ngồi biên tập bộ Phật học tụng thư, bỗng có dam vô logic xông vào, bảo thầy phải đưa mười đồng bạc ấy! Thầy không thêm ngo đến chỉ một tuổi quảng mười đồng bạc cho chúng nó, mặc dầu chúng nó chia ba chia bốn rồi kêu đi! Đời thầy đến đây đã thấy cùng, nhưng thầy cũng vẫn bên lòng chặc dạ, hờ dôi bữa nó, chưa đến đời một ngày một hội mẹ một hội thóc mà — mà biên tập những vấn đề trong bộ Phật học tụng thư của thầy. Thầy định đầu năm tây, cho ra quyển thư như, vì độ này là đến mùa lúa sơm, có tiền, thế nào mấy trăm công ruộng của thầy, sẽ giúp cho thầy một cơ hội tốt. Song nào ngờ, hoàn cảnh đã ngại nghèo như thế đó, mà bác trai già lại còn đần độn đến nơi

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản : 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 64

Dây thép : CREDITANA-SAIGON
Dây thép nói : SAIGON — 21.826

— Công ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, sản phẩm tinh một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công ty cho vay thế chừng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu chứng.

— Công ty cũng nhận lãnh sự cho ban hàng và lãnh tiền lời những về Quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

— Hội-bội có mua liên Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mua được. Xin quí vị lấy đến hội-quản tay là viết thư mà hỏi cách mua được Tiết-kiệm ấy.

(Vở ông chuyên khác, xin hỏi thăm hỏi Hội)

Tên chỉ của hội: LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN :	BẢN TRỊ SỰ VÀ QUẢN LÝ :
Chủ tịch hội trưởng : HUYNH BÌNH-KHIÊM, (nay nghỉ đã từ 'ốc).	Chủ tịch hội trưởng : M. TRƯƠNG-TÂN-VI,
Phó hội trưởng : M. TRẦN-TRINH TRẠCH, (được bầu có chức theo điều 24 trong điều lệ).	Quản lý hành sự : M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
Hội viên : DR BIAILLE de LANGISBAUDIERE,	Hội viên : M. BUI QUANG-CHI,
• M. Denis LÉ PHAT-AN,	• M. BANG-VĂN-DÂN,
• M. LUY-VĂN-LANG,	
• D' NGUYỄN-VĂN-TRINH,	
• D. TRẦN-VĂN-ĐỒN,	• M. Alexis THAI V LIN
• M. TRẦN-NHU-LÂN,	
• M. TRINH-BÌNH-THẢO,	
• NGUYỄN-THANH-LIỆM,	Tổng-lý : M. Paul LÉ VĂN ĐÔNG

PHARMACIE PRINCIPALE

SOURCE

M. HEUMANN
SUCCESSOR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
SA ĐỒI
ĐỀU ĐỒNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

năm nay thất nữa! Ôi! Trót năm gian nặng giầu mưa, người bừa coi cũng chỉ kẻ quả có hai bàn tay lạch/bước (còn nữa)

DU KÝ TỪ NAM CHÍ BẮC

Mấy ngày theo đoàn du lịch do ông Nguyễn-khắc Nương tổ chức XIII

Làng Khai-Đình... Làng đức Khai-Đình ở cách châu thành 11 km, chiếm một khoảnh đất rộng mênh mông, có cây cao, rừng rậm, đường sá quanh co, có hoa tươi tốt, một cảnh trí cực kỳ xinh đẹp.

Giữa chốn phong cảnh hữu tình ấy ta thay một ôa nhà để sự chúng khác một cái điện các của một vị de-vương ở lúc còn sống, nhưng đây là cái làng, là nơi để hoàn xác của một vị vua còn tại vị ở trong cung điện, lúc thăng hà cũng phải nằm trong chõ nhà cao, cửa rộng ngay ngay đẹp để chúng có đầu bưng.

Một toa lộng lẫy, các kiến trúc theo lối ban cơ, dân gian (cửa xưa, cửa này), nhưng rất mỹ thuật tới vào các thay đến làm toàn bằng sơn đen (beton a rme) rất màu trắng phơi, xem rất rực rỡ, nên mặt vẻ trang nghiêm.

Làng này chia ra làm ba cấp, cao với với cấp thứ nhất là thành chánh (Escalier principal) chia ra làm ba ngả lên các khoan đều nhau, ngả ra bởi bốn cửa rộng nam thì từ trên rơi dưới, đặc biệt sang rất khéo léo, một gian cửa chia ra làm ba ngả vào, chính giữa là cửa chánh, hai bên ngoài cửa nhỏ, có ban cây cột gỗ to, chạm rồng phía trên đầu cột xây hình cái tháp, kem theo cây cột có đôi rồng chầu nhau. Ngày thường chỉ mở cửa phía tả để cho khách vào ra, khi nào có đại lễ hoặc có sự quan đại thần đến viếng mới mở hết cả ba cửa. Từ dưới lên đến cấp 1 thì chỉ có cả thấy là 35 bậc thang.

Cấp thứ nhì là Đại môn (grand portique) cũng chia ra làm ba ngả phân biệt bởi nhiều cây cột chạm trổ rồng phụng, rất đẹp đẽ. Ở đây phía lên đến 30 bậc thang mới tới cấp thứ ba là nơi Đại-điện hay nhà mở (septulure). Nơi đây có một cái nhà nhỏ cất ở trung tâm, hình bát giác, chia ra làm hai tầng, có cả thấy 16 cửa rộng bó theo mái góc nhà, phía trong rất đẹp đẽ, đối diện nhau có hai cái tháp lớn và cao ước có 30 thước tây, cao hây hai cái tháp này cũng làm công phu mỹ thuật rất qui gia. Sau đại điện có một tòa nhà lớn nhất chia ra làm ba gian, mặt tiền bằng gỗ khêu léo tuyệt vời: phía trong bari rất trang hoàng có ban thờ từ hương, đèn treo liên kết, bóng hoa cũng tể bằng gỗ. Đẹp như là bốn vách tường ở cầu giữa đều gắn toàn bằng miếng đồ kiêu, đẹp vụn vụn to mảnh, gắn liền thành ra bình cây cỏ, bóng

hoa, điều thú đủ màu, đủ sắc, rất khéo léo và công phu, phải do nhiều tay thợ thiêu nguệ mới làm được. Nhưng công gia trong chỗ đó tho đức Khai-Đình mới là đẹp hơn hết, trong ấy có nhiều đồ đi tiền đáng cho khách xem, song tiếc thay, khách không vào xem được vì có giấy của bộ lễ dán nơi cửa cấm vào trong ấy. Hỏi thăm mấy thầy coi sóc làng mới biết có lệnh cấm chẳng bao lâu; lúc trước cho vào xem thông thả chỉ vì một hai kẻ không tới vào trong ấy xem lại còn phải độ độ, nên nay có sự cấm ngặt như thế.

Hai vọng, khách du lịch, đành đứng ngoài đờn theo kẻ hồ ma xem. Nhưng tại đây trong đoàn du lịch lại có ông giới thiệu ngoại giao cho đến sau một lúc thường thuyên vui mấy tay nghệ sĩ chơi với được phép vào em. Mọi bước vào, khách phải giữ mình với một pho tượng không lồ, lớn bằng người thật, ngồi chễm chệ trên ngai vàng, có mặt chính thể tay cầm cái quạt. Đây là ượng của đức Khai-Đình, ông nhà đi khác đại tại là ông Đức chung làm ra.

Phía sau tượng ấy là bàn thờ, trên có chĩnh bày những đồ di tích của ngài, những vật dụng của ngài lúc tại vị hay dùng như bình, chén, đĩa, khăn, lược, kiếm, ô, mũ, áo, giày, đũa. Trong nhiều tủ kiến nôm sếp đầy những đồ quý giá, báu kim chi, ngọc, đá quý, và ngọc chên ngọc cung có đồ hàng vàng bạc chạm trổ rất công phu.

Xem xong mọi chỗ đoàn du lịch từ giả làng đức Khai-Đình lên xe đi viếng các làng đức Minh-Mang, Từ-Dục, Thiệu-Tri. Mấy làng sau này cách kiến trúc theo lối từ cổ, rất đơn sơ mà hùng tráng, nhờ ở chỗ phong cảnh thiên nhiên tuyệt đẹp, có sông, có núi, cây cao bao phủ bên Đại-khai trong mội cái làng đều có cung điện, nhà mở, có ao sen, tượng đá, có quan quán với ngựa chầu chực sẵn sàng. Những làng miền ấy đều có một màu xám đen, rừng rậm đồng mức, xem ra chịu buồn bã, lạnh lùng với thời gian.

Mọi làng đều có một hai vị cung nữ của tiền đế xưa hoặc là các tôn nữ lên trẻ về già xin vào đây đang chờ đức vua, và cũng nhờ đó mà rinh đường lấy thán, đũa, quần áo những lúc phong lưu, đại các ở trong cung điện nhà vua. Ở đây mới năm chánh phủ Nam triều đều có cấp bổng lộc cho, nên khỏi lo đến sự thiếu thốn. (Còn nữa)

Quaker Oats advertisement featuring a portrait of a man and text: 'Việc tốt thường hay... Một việc không... làm cho nó...'. Includes the Quaker Oats logo and product image.

Thi sơ-học Pháp-Việt (Certificat d'Etudes Primaires P. 1.) advertisement. Lists exam details for 1938, including dates and locations in Saigon.

Aspirine Usines du Rhone advertisement. Features a woman's face and text: 'ĐAU ĐỚN LÂM CHÌ! nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đơn đơn.' Includes the Aspirine logo and product image.

Khí cô SIMONE tiếp khách... advertisement. Promotes 'CREME SIMON M. A. T.' for skin care, mentioning its popularity and benefits.

« Đọc báo mà không đọc tờ Nông-Công Thương, là người chưa từng đọc báo »

CÁC CÔ CÔ EM! Hãy cho các em nhỏ của qui cô ăn sữa bột, cô đường

NESTLÉ



CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành, rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mạc-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.

Muôn làm đèn Nêo! advertisement for Standard Neon Light. Includes contact information for the pharmacy and address details.

Trương xe hơi advertisement for a 1938 car. Lists specifications and contact information for the dealership.

LÊ-MINH-NGUYỆT advertisement. Promotes a school or educational institution with contact details.

La Providence et L'Industrielle du Nord advertisement. Promotes a business or service with contact information for the company.

Dám cam đoan... 1. Chỉ có hãng xe-bông... 2. Chỉ có hãng xe-bông... 3. Chỉ có hãng xe-bông... A list of testimonials or guarantees for a product.

MỜI LẠI
Đĩa BÉKA
 lài-tu
 Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Importation
 72 rue Mac-Mahon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
 111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông Nam Á. Công cuộc mua bán sấp đặt k. eo họ thành ra một nhà thuốc lớn vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MO. AIQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
 Sáng lập từ năm 1803
 số 3 đường Lucien Lacouture
 CHODUI SAIGON



Gạch bông lối thừng hạc, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp bán bằng Xi-măng dù thứ mau về các vật dụng đều ở Pháp quốc là.

VỀ RA THÔNG THÁI
 hàng ở đường L. Lacouture. - Chodui gần trại lính tập ở Ma.

Vô-biệt-lá-tinh-tiêu-thuyết N-152
雙劍綿絲
Song Kiếm Đế Duyên
 Song-Binh diệp (雙劍)

HỒI THỨC MƯỜI TÂM
 Ch' n Báu-kiểm, cơ quan tiết 10.
 Ném Thủ-cấp, Hùng-thủ thất kinh.
 Phụng khởi nghi vậy rồi,
 Cười thắm trọng miệng, là
 cũng tương chỗ hồng

Imp. LỤC-TỈNH-TÂN-VĂN

Palmoed là thứ thuốc trị ho lao
 rất công hiệu
PALMOCID A 1550
PALMOCID B 2 00
 Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hôpital Grande Pharmacie de France, Rue
 de la République - Hôpital de la Charité, Hôpital de la Pitié - Hôpital de la Salpêtrière

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-ĐO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỒNG-BÀO
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH SOCTRANG

YẾT-THỊ - Phát mãi đầu giá đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chủ ở người xin	Chỗ tọa lạc và số đất	Số thửa ruộng	Số thửa ruộng	Nóc họ
Nhà-nước	Làng Trạnh-phu	To thôn	1 40 00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI
 Chiều theo thể-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cãi đầu chi thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Soctrang.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-ĐO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỒNG-BÀO
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH SOCTRANG

YẾT-THỊ - Phát mãi đầu giá đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chủ ở người xin	Chỗ tọa lạc và số đất	Số thửa ruộng	Số thửa ruộng	Nóc họ
Nhà-nước	Làng Trạnh-phu	To thôn	6 30 00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI
 Chiều theo thể-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cãi đầu chi thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Soctrang.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-ĐO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỒNG-BÀO
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH SOCTRANG

Xà bong vệ sanh

Nhà thuốc Nhị-thiên-Đương dùng nhiều chất thuốc rất tốt mà chế ra một thứ xà-bong vệ-sanh, cực kỳ tinh khiết, mùi thơm bạc ngọc, tách chất ô hòa. Bất luận gai, trạ, dung nó tắm gội, cũng rửa mặt hàng ngày, thì da mặt sẽ trắng trẻo mịn màng xem càng xinh đẹp và lại còn trừ được những mụn, độc kia là khác.

Nếu dùng mà tâm cho con em hàng ngày, thì da thịt nó trắng trẻo sớm, khỏi lo ghe chốc chi thế. Hay lắm. Ta nên tâm cho con nít bằng thứ xà - bong này.

Cử gửi thơ cho nhà thuốc :

NHI-THIEN-ĐƯƠNG
 47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chú-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái loa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Knáp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì ưu tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau tột, không có thứ dầu nào sánh kịp, à là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-ĐO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỒNG-BÀO
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH SOCTRANG

YẾT-THỊ - Phát mãi đầu giá đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chủ ở người xin	Chỗ tọa lạc và số đất	Số thửa ruộng	Số thửa ruộng	Nóc họ
Nhà-nước	Làng Trạnh-phu	To thôn	6 30 00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI
 Chiều theo thể-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cãi đầu chi thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Soctrang.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-ĐO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỒNG-BÀO
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH SOCTRANG

Muôn bán

Một số đất 19 mẫu có đ. tọa lạc tại làng Phước-Hải (Bari) địa phương Bắc An, đường Barthelemy qua nước-Nguy.

Một số đất tại Cholon đường de Marina, do được 2 967 thước vuông 58

Một số đất tại Saigon đường Mayer do được 605 thước vuông trừ đi có một vài nhà ngói và vài cái nhà nhỏ.

Một số đất tại Giadinh (Chêliê) đường Paul-Blauchy prolonge, do được 238 thước vuông trừ đi có một vài nhà ngói và vài cái nhà nhỏ.

Một số đất tại Tânphong làng Minh Thành trên đó có một cái nhà ngói.

Hai mảnh đất tại Tâyphong, làng Longphong.

Một số đất tại Saigon, đường Mayer do được 1 013 thước vuông trên đó có 10 căn phố gọi là số 15 & 31. Ai muốn mua xin mời tới bản-báo số 100 số 15 (thường gọi) rue Lucien Meunier, 57 Saigon.

chàng thấy Liễu tinh-quán và Toàn - cô ngồi trong phòng, bên trong một cái, từ thời hơi tay phía tả, nhẩy tới đánh ghen Liễu-tinh - quán một cái trên đầu, kể chẳng giờ chơn phía hữu lên, sang bộ da sấn vào chỗ dựa dưới của Toàn - cô một cái, lạc chi họ Phở - gô - vô-nghê, tay đánh và chơ da một cách mạnh bạo quá chừng, chàng dùng thủ-đoạn như thế kia, định chắc là Liễu-tinh-quán và Toàn-cô chết ngay khi đó; chẳng ngờ vợ chồng Liễu-tinh-quán ngồi đó vô sự, dường như không ai động phạm tới mình, te ra Phùng - khởi đánh da như không, không trượng mình với chồng Liễu-tinh - quán chút nào hết, hay, vợ chồng Liễu-cầm tay hai Thủ - kiếm ngồi do, cứ ngó mắt Phùng-khởi thấy vậy thất kinh, tiết là vợ chồng Liễu-tinh-quán không bị thương chút nào hết, bởi vợ chồng họ Liễu còn giữ ở Đông đ.

công & troi mnh mũi, Phùng - khởi có thể nào đánh trúng mình hai người ấy được chơ ? ? ? Phùng khởi nghi hôm nay cũng nư mấy hôm trước kia, sự báo-cửu không thể nào kết quả được chàng ta tức mnh và hô người hết sức, không biết tình liệu là n sao; chàng niệm nghĩ muốn giả h gwt hai cây Thủ - kiếm trong tay vợ chồng họ Liễu thì, dặng xem thứ hai cây Thủ - kiếm này thiệt hay là giả, song chàng thấy vợ

chính họ Liễu cầm tay hai cây thần kiếm thiệt thật, chàng liệu bề giành giật không xong, lúc bấy giờ chàng ta hồ - thẹn muốn phẫn, y muốn đi đảo vì thương-khi Phùng-khởi xav minh ra chạy, thoát nghe Liễu - tinh - quán kêu lớn m nói rằng: Chú kia... bọn t không làm kho đề chú đâu, chú đừng lại chớ bọn ta nói chuyện này rồi sẽ chay, Phùng-khởi nghe kêu hi đứng chơa đứng lại rồi chàng nói một cách cứng coi rằng: chú kêu chi a đứng lại đây, coi thử vợ chồng chú làm gì ta cho biết, nếu thằng Phùng-khởi ấy không phá một tay Phở - hơ - sao dám mạo hiểm tư da báo-cửu, vợ chồng chú sợ ta đảo thoát đi, nhưng ta không đảo thoát làm chi cho nhọc Phùng - khởi nói sao thì nói, vợ chồng Liễu - tinh-quán không cần trả lời.

(Còn n r

Grant LAM-VAN-NGO

